

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-575/258

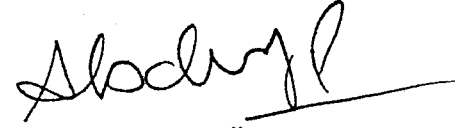
Ankara

10 / 1 / 2003

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 31/12/2002 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültürel ve Bilimsel Alanlarda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.



Abdullah GÜL
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.C.B.M. BAŞKANLIĞI	
Taahh. Kom.	- Millî Eğitim, Kültür Gençlik ve Spor
Esas Kom.	- Dışişleri
Tarih	16.1.2003 1/365
İ. Md.	K.D. Eşk. 1/365
Başkan	N. Potoliz

GEREKÇE

1998 yılında başlatılan Türkiye'nin yeni coğrafyalara açılım politikasında Afrika kıtası yeni ilgi alanı olarak belirlenmiştir.

1998 yılından bu yana ivme yitirilmeden sürdürülmesine çalışılan Afrika coğrafyasına açılım politikamızın temel hedefi, Afrika ülkeleriyle kültürel ve bilimsel işbirliğimizin geliştirilerek, ekonomik, ticari ve siyasal ilişkilerimizin orta ve uzun vadede sağlam bir zemine oturmasını sağlamaktır.

Kültürel ve bilimsel işbirliği, ülkeler arasında köklü ve sağlam ilişkiler kurmaya ve farklı toplumlar arasında etkileşim yaratmaya uygun bir zemin hazırlamaktadır. Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti arasında Kültürel ve Bilimsel Alanlarda İşbirliği Anlaşması" 6 Mart 2002 tarihinde Devlet Bakanı Sayın Mehmet Keçeçiler tarafından imzalanmıştır.

Anlaşma, Kamerun Cumhuriyeti ile kültür, sanat, eğitim, bilim, basın-yayın, gençlik ve spor gibi çok çeşitli alanlarda gelecekteki işbirliğimizin genel çerçevesini çizerek, içeriğini anahatlarıyla belirlemektedir.



T/ 410

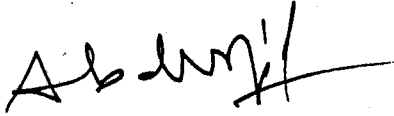
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KAMERUN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA KÜLTÜREL VE BİLİMSEL ALANLARDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

Madde 1- 6 Mart 2002 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültürel ve Bilimsel Alanlarda İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

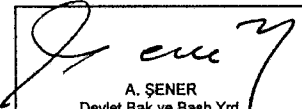
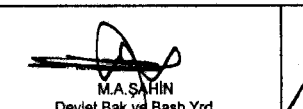
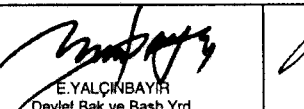
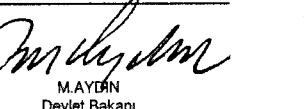
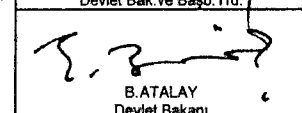
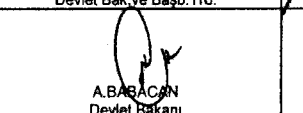
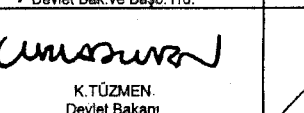
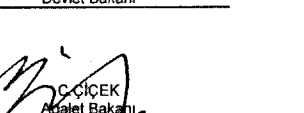
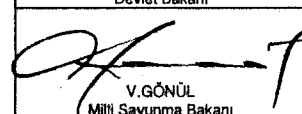
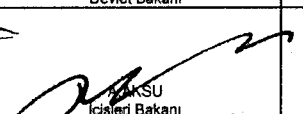
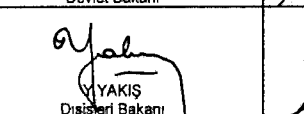
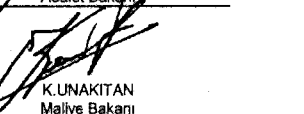
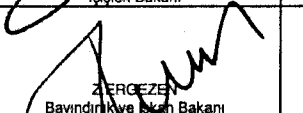
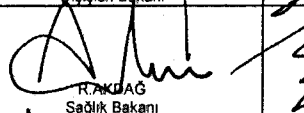
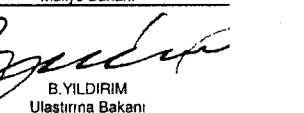
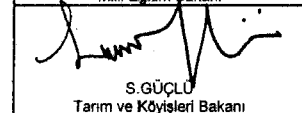
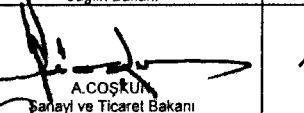
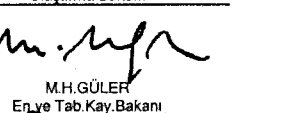
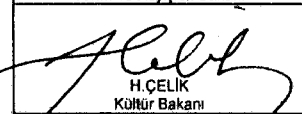
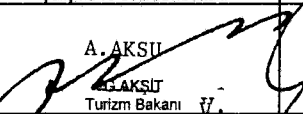
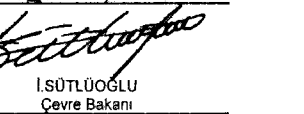
Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki



ABDULLAH GÜL
BAŞBAKAN

 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 E. YALÇINBAYIR Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 B. ATALAY Devlet Bakanı	 A. BARAN Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı	 C. ÇİÇEK Adalet Bakanı
 V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 Y. YAKIŞ Dışişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı
 E. MUMCU Millî Eğitim Bakanı	 Z. ERGEZEN Bayındırlık ve Şeh. İş. Bakanı	 R. AKUĞAÇ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 S. GÜÇLÜ Tarım ve Köylüleri Bakanı	 M. BAŞEĞİOĞLU Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 H. ÇELİK Kültür Bakanı	 A. AKSİT Turizm Bakanı	 O. PEPE Orman Bakanı	 İ. SÜTLÜOĞLU Çevre Bakanı

Dosya No

101-575

1945

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
KAMERUN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
KÜLTÜREL VE BİLİMSEL ALANLARDA
İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti,

Ülkeleri arasında var olan dostluk ilişkilerini güçlendirmek ve derinleştirmek doğrultusundaki ortak arzularından ilham alarak,

Kültür, eğitim, bilim, basın-yayın, gençlik ve spor alanlarındaki ilişkilerini geliştirmenin halkları arasında daha iyi bir anlayışı sağlamaya katkıda bulunacağı yönündeki ortak inançlarından hareketle,

Birbirlerinin ulusal miraslarına karşılıklı olarak saygı gösterme ilkesini rehber edinerek,

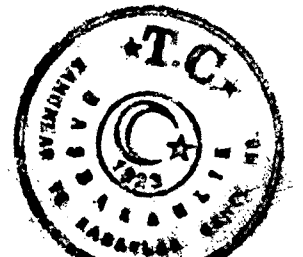
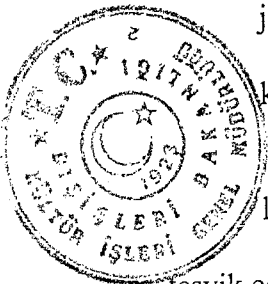
Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1

Taraflar, kültürel miras alanında işbirliğinin ve birbirlerinin kültürel gelişimleri hakkında daha geniş bir tanıtımın gerçekleştirilmesine katkıda bulunacaklardır. Taraflar, bu amaçla:

- a) bu alanlarda faaliyet gösteren kültür ve sanat kurum ve kuruluşları arasında doğrudan temas, işbirliği, deneyim ve gelişmeler hakkında değişimleri,
- b) tiyatro, müzik, opera, bale ve diğer sanatsal alanlarda işbirliği ile karşılıklı ziyaretler ve etkinlikler düzenlenmesinin kolaylaştırılmasını,
- c) geleneksel ve çağdaş sanat sergilerinin gerçekleştirilmesini,
- d) müziğin çeşitli alanlarında sanatçı, kültür heyeti ve gösteri grupları değişimini,
- e) sinema alanında işbirliğini ve film yapımcıları ile kuruluşları arasında temasların artırılmasını,
- f) ilgili kuruluşlarının birbirlerinin dilleri, kültürleri ve tarihlerine ilişkin araştırma yapmalarını,
- g) ilgili kuruluşlarının kitap fuarlarına katılımını ve süreli yayınlar ile diğer bilimsel belgelerin değişimini,
- h) UNESCO sözleşmeleri ile taraf oldukları diğer anlaşmaların izlencesi çerçevesinde kültürel ve tarihi mirasın bakımı ve korunması alanında işbirliğini,
- i) sanat eserleri ile kültürel eser ve varlıkların yasadışı ithali ve ihracı ile transferinin önlenmesinde işbirliğini, kültürel varlıkların yasadışı ticaretinin önlenmesi için gümrük idarelerinin gerekli tüm önleyici tedbirleri almalarını,
- j) arşivleri, müzeleri ve kütüphaneleri arasında müzecilik, ve arkeoloji alanlarında işbirliğini ve uzman, yetkili, bilimsel yayınlar ile belge değişimini,
- k) fikri mülkiyet ve telif haklarının korunması konusunda işbirliğini; fikri mülkiyet ve telif haklarına ilişkin uyuşmazlıkların çözümüne yönelik mevzuatları ile uygulamaları hakkında bilgi, yayın ve belge değişimini,
- l) karşılıklı olarak Kültür Merkezleri kurulmasını ve geliştirilmesini,

teşvik edeceklerdir.



MADDE 2

Taraflar, eğitim alanında işbirliğini geliştireceklerdir. Taraflar, bu amaçla:

- yüksek öğretim kurumları, okullar ile eğitim kurumları arasında doğrudan temas kurulmasını,
- her düzeyde öğretim teknolojileri ve yöntemleri alanında öğretmen, akademisyen ve uzman değişimini,
- mesleki öğretim ve eğitim alanında uzman değişimini,
- temel ve orta öğretim okulları arasında kardeş okul ilişkileri kurulmasını,
- öğretim sistemlerinin karşılıklı olarak tanınmasını sağlamak üzere bilgi, deneyim ve her çeşit belge değişimini,
- öğretim kurumlarınca verilen diploma, akademik derece ve unvanların karşılıklı tanınmasını sağlamak üzere bilgi ve uzman değişimini,
- ülkelerinde birbirlerinin edebiyatının tanıtılmasını ve öğretilmesini,
- uluslar arası akademik konferanslara, seminerlere, sempozyumlara vb. akademisyen ve uzmanlarının katılımını,
- yüksek öğretim kurumlarında lisans, lisans üstü ve doktora sonrası öğrenim ve/veya araştırma ve kısa süreli dil kursları için burs değişimini,
- araştırmacıları, bilim adamları ve uzmanlarının ziyaretlerini, inceleme gezilerini ve danışmalarını,

teşvik edeceklerdir.

MADDE 3

Taraflar, ayrıca teorik ve uygulamalı bilimlerle teknoloji alanlarında işbirliğini güçlendireceklerdir. Taraflar, bu amaca yönelik olarak:

- kurumları ve araştırma kuruluşları arasında temasları,
- ortak programlar, çalışmalar ve diğer etkinliklerin yürütülmesini,
- ortak araştırma programları çerçevesinde bilim adamı ve uzman değişimini,
- kongre, sempozyum ve diğer etkinlikler hakkında bilgi değişimi ile bilim adamları ve araştırmacılarının bu etkinliklere karşılıklı olarak katılımını,
- yayın, araştırma projeleri ile uluslararası toplantılar sonuçlarının değişimini,

teşvik edeceklerdir.

MADDE 4

Taraflar, haber ajansları, basın kuruluşları, radyo ve televizyon kurumları arasında işbirliğini, gazete ve periyodik yayıncıları arasında doğrudan temasları ve gazeteci, basın ve televizyon-radyo muhabirleri değişimini teşvik edeceklerdir.

Taraflar, birbirleri hakkındaki bilgilerini geliştirmek için ülkelerinde yapılmış veya yayınlanmış radyo ve televizyon programları değişimini destekleyeceklerdir.

Taraflar, her türlü enformasyonun özgür ve daha geniş bir şekilde dağılımını kolaylaştırmak amacıyla çaba gösterecekler, bu bağlamda kablo ve uydular gibi gelişmiş iletişim olanakları dahil olmak üzere basın ve yayıncılık alanında işbirliğini teşvik edecekler ve geliştireceklerdir.



MADDE 5

Taraflar, sporun genelde halklar ve özellikle gençler arasında dostluk, kardeşlik ve barış olgusunun geliştirilerek sağlamlaştırılması çabalarındaki önemini kabul ederler. Taraflar ayrıca, sporun eğitsel, sosyal ve dinlence görevlerinin yanı sıra toplum sağlığına katkısının önemini kabul ederler.

Taraflar, gençler arasında dostluk bağlarını pekiştirmek, dostluk ortamı yaratmak ve barış kültürünü yaygınlaştırmak amacıyla spor ve gençlik konularında bilgi ve deneyim değişimi dahil olmak üzere spor ve gençlik kuruluşları arasında işbirliğini teşvik edeceklerdir.

Taraflar, ülkelerinde düzenlenecek uluslararası spor festivalleri ile turnuvalara katılım için sporcu, spor takımı, antrenör, uzman ve gençlik heyetleri değişimini geliştireceklerdir.

MADDE 6

Taraflar, her iki ülkeden eşit sayıda üyenin katılacağı bir Türkiye-Kamerun Kültürel, Bilimsel ve Eğitim İşbirliği Ortak Komisyonu kuracaklardır. Bu Komisyon, işbu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin periyodik değerlendirmeler yaparak etkin ve ileriye yönelik uygulaması için gerekli önlemleri önerecektir.

MADDE 7

Taraflar, bir çerçeve belge niteliğini taşıyan işbu Anlaşmanın uygulanmasına yönelik ek protokol veya programlar yapabileceklerdir.

MADDE 8

İşbu Anlaşmada öngörülen değişim ile etkinlikler, Tarafların yasaları ile mevzuatlarına uygun olarak ve mali olanakları çerçevesinde yürütülecektir.

MADDE 9

İşbu Anlaşma, Tarafların önerisi üzerine ve ortak rızalarıyla değiştirilebilir.

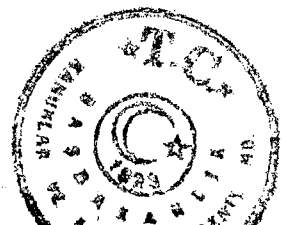
MADDE 10

Taraflar arasında, işbu Anlaşmanın uygulanması veya yorumlanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir uyuşmazlık, Taraflar arasında yürütülecek görüşmelerle çözümlenecektir.

MADDE 11

İşbu Anlaşma, Tarafların ulusal onay işlemlerinin tamamlandığına ilişkin son bildirimin diplomatik yoldan alındığı tarih itibarıyla yürürlüğü girecektir.

İşbu Anlaşma beş (5) yıl süreyle yürürlükte kalacak, Taraflardan herhangi birinin, Anlaşmanın geçerlik süresinin sona ermesinden altı (6) ay önce diplomatik yoldan yazılı olarak fesih ihbarında bulunmaması durumunda, sonraki beşer yıllık süreler için kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.



Anlaşmanın feshi durumunda, Anlaşma çerçevesinde akdedilmiş tüm değişim programları ile sonuçlanmamış ortak etkinlikler ve/veya projeler, daha önceden kararlaştırıldığı gibi yürürlükte kalacak ve sürdürülecektir.

Ankara'da 6 Mart 2002 günü İngilizce dilinde, her biri eşdeğerde iki özgün örnek olarak imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

KAMERUN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

MEHMET KEÇECİLER
Devlet Bakanı

ADOUM GARGOUM
İslam Alemleri ile İlişkilerden Sorumlu Bakan

